

МАТЕРИАЛ 518 – КАРТА № 19

1	ci'bula	84	kro'miq	217-218	cibula	219	cibula	336	luk,сы'bul'a	494	ce'bul'a	709-716	luk
2	čebú:la	85	kro'mit	220	cibula	221	cibula	337	сы'bul'a	495	cy'bul'a	718-720	luk
3	če'bula	86	'çri:'luk	222-224	cibula	225	cibula	338	ca'bul'a	496	cs'bul'e	722-724	luk
4	čebú:la	87	ç'vni'luk	226-229	cibula	230-232	cibula	339-349	сы'bul'a	497-498	cs'bul'a	725	сы'bul'a, luk
5	če'bula	88	çj'ní'luk	233	ey'bul'a	234	cy'bula	350	luk,сы'bul'a	499-501	cy'bul'a	726	luk
6	če'bula	90	k'romit	235	cybula	351-352	cu'bul'a	502	ce'bul'a	502-504	cy'bul'a	726a	cu'bul'a, luk
7	žbú:wa	92-97	k'romit	236	ey'bul'a	353-359	сы'bul'a	505	ce'bul'a	505	ce'bul'a	727	luk
8	žbú:la	98	kro'mit	237	cybula	360-361	ey'bul'a	514	ce'bul'a	513	cy'bul'a,	728	luk
9	čebú:la	99-102	k'romit	238	cybula	362-370	сы'bul'a	514	ce'bul'a	513	ce'bul'a	729-733	luk
10	če'bú:	103-104	kro'mit	239-240	cibula	371	cu'bul'a	515-521	cy'bul'a	734	luk	735-737	
11	če'bula	105	kru'mit	241	'cebú:la	372-373	cy'bul'a	522	ce'bul'a	743-745	luk		
12	če'bula	106-110	k'romit	242	'cebula	374	сы'bul'a	523-524	cy'bul'a	746	cu'bul'a		
13	čebú:wa	111-113a	luk	243	cebula	375	cy'bul'a	525-526	luk	747-748	luk		
14	žbú:la	114	luk	244	cebula	381-382	сы'bul'a	527	luk,зы'bul'a	749-753	luk		
15	luk	115-116	luk	245	cybula	383	oi'bul'a	528-538	luk	754	luk		
16	čebó:la	117	luk, kro'mit luk	246	cibula	384-389	сы'bul'a	539					
17	žboy	118	luk	247-248	cibula	390	ce'bul'a	540-547	luk	755			
18	če'bó:u	119	arpa'zik luk	249	cybul (f),	391-396	сы'bul'a	548	'ukov'ic'a,	756-757	luk		
19	če'bó:u	120	luk	250-251	cibula	397	сы'bul'a	549-550	'ukova tra'va	758	ce'bul'a		
20-21	luk	121	kro'mit, luk	252	cybula	398-399	сы'bul'a	551	luk, cu'bul'ina	759	luk, cu'bul'ina		
22	žbú:la	122-124	luk	253	cibula	400	ce'bul'a	552-557	luk	760	luk		
23	ka'pula	125	kro'mit	254	cebula	401	cy'bul'a	558		761	luk		
24	luk	126-131	luk	255	cybul'a	402	ce'bul'a, cy'bul'a	558		762-765	luk		
25	ka'pula	132	kru'mik'	256	cybula	403-404	cy'bul'a	560	luk	766			
26	luk	133	kuk'kar'	257-259	cibula	405	ce'bul'a	562-575	luk	768	luk		
27-30	luk	134	kur'mit'	260	cebula	406-407	ce'bul'a	576	luk	769	luk		
31	luk	135-139	luk	261	cybula	408-409	cy'bul'a	577-593	luk	770	luk		
32	luk	140	su'gar' luk	262	cibula	410	ce'bul'a	596	luk, luk	771	сы'bul'a		
33	kapúla,	141	luk	263	cebula	411	cy'bul'a	597	luk	772-776	luk		
34	çj'veni:	142	kur'mit	264	cibula	412	cy'bul'i	598		777	luk		
35	luk,	144	kru'mit	265	cybula	413-416	cy'bul'a	600	luk	778-779	luk		
36	çerj:neč	145	kru'mit'	266-267	cibula	417	cy'bul'a, ci'bul'a	601		780-782	luk		
37	çplé:nac,	146	čebú:	268	cybul'a	418-419	cy'bul'a	602	luk	783			
38	ka'pula	147a	luk	269	cibula	420	cy'bul'i	603-604	luk, luk	784	ce'bul'a, luk		
39	çplé:ní:	148	čebú:u, cy'bul	270	cybula	421-422	cy'bul'a	605-612	luk	785	luk, сы'bul'a		
40	çj'veni:	148a	luk	271	cibula	423	ce'bul'a	613	luk	786	luk		
41	çj'veni:	149	luk	272-273	cebula	424	ce'bul'a	614	luk	787-790	luk		
42-44	ka'pula	150	luk	274-276	cybula	425-426	ci'bul'a	615-616	luk	791	luk		
44a	či'pu <sup>1</sup>	151	çj'ni:'luk	277	cibula	427	cy'bul'a	617-619	luk	792-794	luk		
45	kapúla	152	luk	278	cebula	428	cy'bul'i	620	luk, luk	795	luk		
46	luk	153	luk	279	cybula	429	cy'bul'e	621-629	luk	796	luk		
47-51	çj'veni:	154	cibula	280	cebula	430	ce'bul'e	630		797	сы'bul'a		
52	çj'veni:	155-156	cibula	281	cybula	431-436	cy'bul'a	631-633	luk	798	luk, luk		
53	çj'ni:	167-168	luk	282	cibula	437	ce'bul'a	634-636	luk	799	сы'bul'a, luk		
54-55	çj'ni:	169	'fapa, 'çapa,	283	cybula	438-439	cy'bul'a	637-640	luk	800-806	luk		
56	kapúla	170	'çapa	284	cibula	440	ci'bul'a	641-642	luk	807	luk		
57	kapúla	171	cy'bul'a	285	cebula	441	cy'bul'e	643	luk	808			
58	luk	175	cibule	286	cibula	442	cy'bul'a	644	luk	809-810	luk		
59	çj'veni:	176	cibul	287	cybul'a, cibula	443	ci'bul'a	645		811	сы'bul'a		
60	luk	177-188	cibule	288-290	cibula	444	ci'bul'a	646	luk	812	luk, luk,		
61-62	çj'ni:	189	cibula	291-296	cybula	445	cy'bul'a, ci'bul'a	647	luk	813-814	luk, сы'bul'a		
63	luk	190	cibule	297	cibula	446	ci'bul'a, ci'bul'a	648	luk	815-821	luk		
64	çj'ni:	191	cibula	298	cybula	447	cy'bul'a	651-663	luk	822	luk, сы'bul'a		
65	çj'veni:	192	cibule, cibula	299-302	cibula	448	ci'bul'a	664	luk	823-825	luk		
66-67	çj'ni:	193	cebola	303	cybula	449	cy'bul'a	665-667	luk	826	luk		
68	míki:	194	cebola	304	cebula	450	cy'bul'i	668	luk	827-833	luk		
69	çj'ni:	195	cibule, +cebule	305	cebula	451	cy'bul'e	669		834	luk		
70	ra'pažik	196	cebola	306	cebula, cybula	452-462	cybul'a	670-671	luk	835	luk, сы'bul'a		
71	'kapula	197	cebula	307	cy bul'a	463	ci'bul'a,	673	luk	836	ce'bul'a		
72	'cijula	198	cebola	308-313	cibula	464-469	cybul'a	674	'iúšik, luk	837-841	luk		
73	'çpi:'luk,	199	cebula	314-315	cybula	470	cy'bul'e	675	luk	843	ce'bul'a, °luk		
74	çj'ni:	200	cibula	316-319	cibula	471	cy'bul'i	676		844	luk		
75	çj'ni:	201	luk	320	cybula	472-473	ce'bul'a	677-678	luk	845	luk		
76	çj'ni:	202	cibula	321-322	cibula	474-479	cybul'a	679-680	luk	846	luk		
77	çj'ni:	203	cibula, °cybula	323-324	cybula	480	ce'bul'a	681		847	cy'bul'a		
78	çj'ni:	204	cibula	325-326	cibula	481	ci'bul'a	682	luk	848	сы'bul'a		
79-80	k'romiq	205-206	cibula	327-329	cybul'a	482-484	cy'bul'a	683	luk	849	cy'bul'a	850	kru'mit
81	çj'ni:	207	cibula	330	cu'bul'a	485	cy'bul'e	684-690	luk	851-853	kur'mit		
82	çj'ni:	214	cibula	331-333	cybul'a	486	cy'bul'i	691	luk				
83	çj'ni:	215	cibula	334	cu'bul'a	487	ce'bul'e	692-704	luk				
	luka	216	cebula	335	сы'bul'a	488-493	cy'bul'a	705-706	luk				
								707	luk				

Примечание: (1) сорт лука

L 518 'лук' (*Allium cepa*)

слн. čebara, х. luk, с. прни лук, бс. crni luk, crveni luk, м. кромид, бг. кромид, лук, червен лук, ч. cibule, слц. cibuľa, вл. cybla, ил. cebula, бр. цибуля, юк. цибуля, р. лук

- |                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| ○ luk-ъ                    | ◆ (čebul)-j-a (2) |
| ■ červ-j-en-ьс-ь           | ◊ (čebul)-b (2)   |
| ▲ (cibul)-j-a (1)          | ◆ (kapul)-a (3)   |
| △ (cibul)-b, (cibel)-b (1) | ✗ (kromid)-b (4)  |

## Описательные конструкции

модель *Adj + Subst*:

- červ-ъ luk-ъ <luk-a, luk-ъс-ь>
  - červ-en-ъ <červ-j-en-ъ> luk-ъ
- модель *Subst + Subst*:
- ✖ (kromid)-b (4) luk-ъ, (arpažik)-b (5) luk-ъ, (sugan)-b (6) luk-ъ

## Заемствования

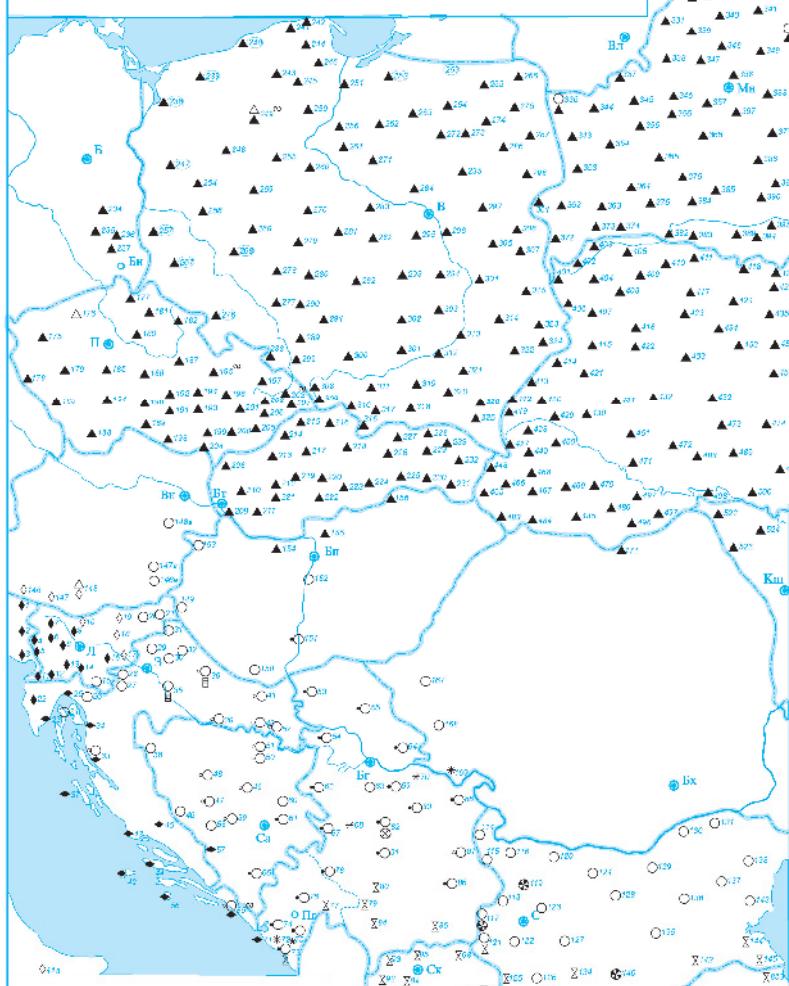
- (1) из/от нем. Zwiebel (из лат. caepula)
- (2) из/от ит. cipolla
- (3) из далмат.-ром. <лат. caepula
- (4) из греч. κρομίδιον
- (5) из тур. arpaçık
- (6) из тур. soğan

## Единичные названия

- ⊕ ▲ с картографируемыми корнями  
 \* с некартографируемыми корнями

## Другие знаки

- ✉ отсылка к материалу  
 \* отсылка к комментарию



Карту подготовил  
Д. ВУЛИЧИЋ



## КОММЕНТАРИЙ

Единичные названия: пл. 68 търк-ъ luk-ъ,  
 70 (arpažik)-ъ (5), 72 ?, 82 luk-a, 133 (kukar)-ъ из и.-греч.  
 κουκάρι, 169 (čap)-а из рум. ceapa 'лук' <лат. caepa,  
 548 luk-ov-ic-a, luk-ov-A trava, 674 luč-ik-ъ,  
 759 (cibul)-im-a (1)